



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 29

Freitag, 13. Oktober 2017

Nummer 41

## Einladung zur Einwohnerversammlung am Dienstag, 17. Oktober 2017

### Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

in den vergangenen Jahren wurden durch den Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung viele Projekte auf den Weg gebracht. Über die aktuellen Entwicklungen in unserer Gemeinde möchte ich Sie gerne informieren und mit Ihnen ins Gespräch kommen. Die Einwohnerversammlung soll auch ein Forum sein, um Ihre persönlichen Anliegen, Ideen und Anregungen an Gemeinderat und Gemeindeverwaltung heranzutragen.

Ich lade Sie daher herzlich ein zur Einwohnerversammlung am

**Dienstag, 17. Oktober 2017 um 19.00 Uhr,  
in den Bürgersaal der Gemeinde Umkirch.**

Hauptthemen dieser Einwohnerversammlung sind das geplante Pflgewohnheim am östlichen Ortseingang, die Entwicklung unserer Grundschule und der Ausbau des Regenrückhaltebeckens Dietenbach.

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich umfassend und aus erster Hand über die Entwicklung unserer Gemeinde zu informieren und nehmen Sie die Gelegenheit wahr, Ihre Vorstellungen und Erwartungen einzubringen.

Ich freue mich auf Ihren Besuch und Ihr Interesse.

Ihr

Walter Laub  
Bürgermeister



# DIE FARBEN DER STEINE

Einladung zur Vernissage **Bernhard Malin**



**20 Jahre** arbeite ich mit edlen Steinen und nehme dies gerne zum Anlass, meine neuen Wandarbeiten und Skulpturen wieder einmal in Umkirch zu zeigen.

Zur Ausstellungseröffnung sind Sie und Ihre Freunde herzlich eingeladen.

**Mittwoch, 18. Oktober 2017 – 19 Uhr**

Ort	Rathaus Umkirch Schloss Büningen, Vinzenz-Kremp-Weg 1
Begrüßung	Bürgermeister Walter Laub
Einführung	Dr. Antje Lechleiter, Kunsthistorikerin
Musik	Michael Zolg, Saxophon
Dauer	18. Okt. 2017 - 7. Jan. 2018 (Mo–Fr 8 – 12 h, Die 14–16 h, Mi 15–18 h)

CHOR GEMEINSCHAFT  UMKIRCH E.V.

## Herbstkonzert 2017

... wie es Euch gefällt ...

**SAMSTAG, 21. OKTOBER 2017, 19:30 UHR,  
BÜRGERSAAL IM GUTSHOF**

**Gemischer Chor Umkirch**  
unter Leitung von *Maki Kobayashi*,  
Klavierbegleitung: *Nanotsu Miyaji*  
Moderation: *Carola Staffa*

**Japanischer Frauenchor Freiburg**  
unter Leitung von *Naoshi Sekiguchi*,  
Klavierbegleitung: *Ai Müller-Beilschmidt*

**Pax et Bonum**, Kirchenband der Gemeinde  
St. Michael, Gündlingen

**Einlass 19:00 Uhr,  
Sektbar**  
im Anschluss an das Konzert  
Bewirtung im Bürgersaal

**Eintrittspreise:**  
9,- € , 8,- € im Vorverkauf,  
Vorverkauf im Schreibwarengeschäft  
Buntstift und bei allen Sängerinnen und  
Sängern

## VIEL BETRIEB BEIM HERBST-HOCK DER FEUERWEHR

Alle Jahre wieder verwandelt sich das Feuerwehrgerätehaus im Gutshofbau für zwei Tage in eine Festhalle. Und damit auch jeder einen Platz zum Sitzen findet, gibt es davor auch noch ein Zelt. Auch dieses Jahr brauchte es die Plätze, denn bereits am Samstagabend zum beliebten Abendessen war der Ansturm sehr groß. Bedienungen und Küchenkräfte hatten alle Hände voll zu tun, um der Gästeschar gerecht zu werden und Speis und Trank unter das hungrige und durstige „Volk“ zu bringen.

Verzehrtechnisch vorzusorgen war nicht verkehrt, denn pünktlich um 20.30 Uhr am Samstagabend fiel der Startschuss für die Spaßolympiade. An der Gaudi, die die Kameraden der Umkircher Wehr erst vor wenigen Jahren erdachten, nahmen in diesem Jahr fünf Mannschaften – darunter zwei Feuerwehrteams aus Eichstetten und Opfingen sowie olympische Abordnungen von Musik- und Schwimmverein und der Umkircher Guggenmusik – teil. Mit sechs fordernden Disziplinen sahen sich die Spaß-Olympioniken konfrontiert: So galt es aus zwei Metern Alufolie einen möglichst hohen Turm zu bauen. Auf die Länge, die der Schale an einem Stück nämlich, kam es beim Apfelschälen an. Zudem mussten der Umfang und das Gewicht von verschiedenen Feuerwehrgegenständen geschätzt werden.

Letztlich konnte die Guggenmusik den Titel vom Vorjahr verteidigen und somit das erste Mal den neuen Wanderpokal, eine Spende von Bürgermeister Laub, in Empfang nehmen. Zusätzlich konnte sich das Gewinnerteam auch über Eintritts- und Getränkebons für die Diskothek „Heuboden“ freuen.

Der Sonntagmorgen startete dann um 11 Uhr gewohnt mit dem Frühschoppen. Zu Mittag wurden dann die ebenso beliebten überregional bekannten Schlachtplatten angeboten. Wie schon in den vergangenen Jahren gingen stolze 220 Portionen über den Tresen und in die Mägen.

Festlich umrahmt vom Blechbläserquintett „Brassin' Five“ des Musikvereins gab es am Sonntagmittag einen fei-



erlichen Augenblick: Die Übergabe eines symbolischen Schecks über 10 000 Euro vom Badischen Gemeindeversicherungsverband (BGV). Nicht nur Bürgermeister Laub, sondern auch Vertreter des BGV, darunter dessen stellvertretender Vorsitzender Professor Edgar Bohn, waren präsent. Schon im Vorfeld des Herbsthocks hatte die Feuerwehr die Summe zur lange geplanten Finanzierung einer Wärmebildkamera verwendet. Die Wärmebildkamera, die beispielsweise bei der Orientierung in verrauchten Gebäuden oder dem Aufspüren von Glutnestern benötigt wird, ist ab sofort auf dem Fahrzeug und fährt bei jedem Einsatz mit.

Den Höhepunkt des Sonntagnachmittags bildete zum einen die Übung der Jugendfeuerwehr. Sie war wie jedes Jahr ein Hingucker für alle kleinen Feuerwehrfans und ihre Eltern. Die Straße am Gerätehaus, auf der die Übung stattfand, war links und rechts von Zuschauern gesäumt. Zum anderen gab es einmal mehr lange Schlangen vor dem Feuerwehrauto, mit dem zu den begehrten Rundfahrten gestartet wurde. Trotz eines wettertechnisch eher durchwachsenen Wochenendes, war die Freiwillige Feuerwehr hochzufrieden mit ihrem Herbstfest. Bis kommenden Jahr können sich die Augen der Feuerwehrleute erholen, dann heißt es wieder Zwiebeln schälen, denn neben über 200 Schlachtplatten wurden auch 102 Blech Zwiebelkuchen verspeist.





**Gemeinde  
Bücherei**

**Umkirch**

**Herzliche  
Einladung!**



**Super!**

eBooks,  
eAudios,  
ePapers  
und mehr ...

... aus Ihrer  
Bibliothek!



**Zum Tag der Bücherei am Dienstag, 24. Oktober 2017,  
laden wir Sie, liebe Umkircherinnen und Umkircher,  
herzlich um 16.00 Uhr in die Gemeindebücherei ein.**

Lernen Sie unsere umgestaltete Bücherei und unser neues elektronisches Ausleihsystem sowie die „Onleihe“ kennen.

Sie können sich den neuen Büchereiausweis ausstellen lassen und wenn Sie bereits einen besitzen, dürfen Sie diesen gegen den „Neuen“ eintauschen. Lernen Sie bei einem Rundgang unsere umgestaltete Gemeindebücherei kennen. Für Kinder gibt es ein Programm mit Kreativangeboten.

Im Rahmen der Veranstaltung erklären wir Ihnen, wie Sie zukünftig bequem von zu Hause aus Medien suchen, vorbestellen oder verlängern können. Zudem können Sie die Vorteile der „Onleihe“ kennen lernen, zu der Sie mit dem zukünftigen Büchereiausweis Zugriff auf digitale Bücher, Hörspiele, Zeitschriften und mehr haben.

Wir freuen uns, Sie am 24. Oktober 2017, bei uns in der Gemeindebücherei begrüßen zu dürfen!

Ihr

Walter Laub, Bürgermeister





## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

### Öffnungszeiten:

**Dienstag:** 15.00 – 19.00 Uhr  
**Mittwoch:** 10.00 – 12.30 Uhr  
 15.00 – 19.00 Uhr  
**Donnerstag:** 10.00 – 13.30 Uhr  
**Samstag:** 10.00 – 12.00 Uhr  
**immer am 1. Samstag im Monat**

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
 e-mail: gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de



### ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEBÜCHEREI

Im Rahmen der Neuorganisation der Gemeindebücherei wird es ab

**Montag, 6. November 2017,**

geänderte Öffnungszeiten geben. Damit kommt die Bücherei den Bedürfnissen Ihrer Kunden entgegen und erleichtert die Ausleihe und Rückgabe in den Abendstunden. Zudem werden die neuen Öffnungszeiten einheitlicher.

Die Gemeindebücherei wird insbesondere in den ersten Stunden nach der Öffnung am Vormittag und in den späten Nachmittagsstunden genutzt. Aus diesem Grund wird die Gemeindebücherei zusätzlich zum Dienstag- und Mittwochabend **auch jeden Donnerstag von 16.00 – 18.00 Uhr** geöffnet sein. Hierfür entfällt die Öffnung am ersten Samstag im Monat.

Die Gemeindebücherei erhofft sich mit den neuen kundenfreundlicheren Öffnungszeiten neue Leserkreise zu erschließen. Ziel ist es, mit diesem verbesserten Nutzerservice die Kundenfreundlichkeit der Gemeindebücherei weiter zu optimieren.

### DIE NEUEN ÖFFNUNGSZEITEN:

**Dienstag:** 15.00 – 19.00 Uhr  
**Mittwoch:** 10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr  
**Donnerstag:** 10.00 – 13.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Falls Sie keine Zeit haben sollten, unsere Öffnungszeiten zu nutzen: Mit dem neuen Büchereiausweis der Gemeinde Umkirch haben Sie auch von zu Hause aus Zugriff auf digitale Bücher, Hörspiele, Zeitschriften und mehr. Das Formular für die Anmeldung sowie weitere Informationen über die „Onleihe“ erhalten Sie unter <https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Ihre Gemeindebücherei Umkirch



## Neue Leseausweise für die Gemeindebücherei

**Ab Dienstag, 24. Oktober 2017,  
werden neue Leseausweise der  
Gemeindebücherei für bisherige sowie  
neue Benutzer ausgestellt.**

Die neuen, blauweißen Karten sind im handlichen Scheckkartenformat und dienen zukünftig der elektronischen Ausleihe. Außerdem können sich die Benutzer für Ihr persönliches Leserkonto anmelden, das die Verwaltung ausgeliehener Medien sowie Vorbestellungen ermöglicht. Hierzu muss einfach auf der WebOPAC-Seite der Gemeindebücherei Umkirch (<https://opac.winbiap.net/umkirch/index.aspx>) die Lesernummer, die auf der Rückseite des Ausweises vermerkt ist, sowie das jeweilige Passwort eingegeben werden.

Außerdem berechtigt der neue Leseausweis digitale Bücher, Hörspiele und Zeitungen auf der Webseite des BleNe-Verbundes ([www.onleihe.de/biene](http://www.onleihe.de/biene)) herunterzuladen und auf einem entsprechenden Endgerät zu nutzen. Die erforderlichen Login-Daten entsprechen denen des Leserkontos.

Ihre Gemeindebücherei Umkirch





**Wir helfen immer! Jedem!**

**Aber dafür brauchen wir  
DEINE HILFE!!!**



**Wir suchen DICH:**

Ab 16 Jahren:

- Aktive Helfer in der Bereitschaft
- Jugendgruppenleiter

**Kontakt:** info@drk-umkirch.de; 07665 7180

Ansprechpartner: Roswitha Heitzler; Martina Blum; Florian Mutter

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am kommenden **Montag, 16. Oktober 2017**, findet im Bürgersaal, Hauptstr. 3, eine **öffentliche Gemeinderatssitzung** statt.

#### **Tagesordnung:**

#### **19.30 Uhr öffentliche Gemeinderatssitzung**

1. Bürgerfragestunde, Wünsche und Anregungen
2. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 25. September 2017
3. Gemeindevald Umkirch
  - 3.1 Betriebsnachweis für das Forstwirtschaftsjahr 2016
  - 3.2 Betriebsplan für das Forstwirtschaftsjahr 2018
  - Beratung und Beschlussfassung
4. Pakt für Integration  
Umsetzung des Integrationsmanagements  
- Beratung und Beschlussfassung
5. KinderBildungsZentrum Umkirch  
Dreizügiger Ausbau der Grundschule  
- Beratung und Beschlussfassung
6. KinderBildungsZentrum Umkirch  
Kindertagesstätte  
Sachstandsbericht Inklusion/Heilpädagogik  
- Beratung und Beschlussfassung
7. Bebauungsplan „Gansacker - Ost“ 8. Änderung  
Änderung des Bebauungsplans der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB  
Behandlung der Stellungnahmen aus der Offenlage und Satzungsbeschluss  
- Beratung und Beschlussfassung
8. Verschiedenes

Walter Laub  
Bürgermeister

### Rathaus am 30. Oktober 2017 geschlossen!

Am Montag, 30. Oktober 2017 sind das Rathaus und der Bauhof der Gemeinde geschlossen.

In dringenden Fällen ist ein Mitarbeiter über die Not-Rufnummer 07665 7896 zu erreichen. Bei Sterbefällen wenden Sie sich bitte an die Fa. Meier, Tel.: 0171 9973213.

Wir danken für Ihr Verständnis.  
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Redaktionsschlussänderung wegen der Feiertage Reformationstag und Allerheiligen

**Der Redaktionsschluss für die KW 43  
des Umkircher Nachrichtenblatts wird von  
Dienstag 24. Oktober 2017, 12:00 Uhr auf  
Montag 23. Oktober 2017, 12:00 Uhr vorverlegt.**

**Der Redaktionsschluss für die KW 44  
des Umkircher Nachrichtenblatts wird von  
Dienstag, 31. Oktober 2017, 12:00 Uhr auf die KW 43,  
Donnerstag, 26. Oktober 2017, 12:00 Uhr vorverlegt!**

#### **Wir bitten um Beachtung**

Ihre Gemeinde Umkirch  
Nachrichtenblatt

### Keine Abendsprechstunde des Bürgermeisters

**Am Mittwoch, 18. Oktober 2017**  
findet keine Abendsprechstunde von  
Bürgermeister Walter Laub statt.

Gesprächstermine können jederzeit  
unter Telefon 505-10 vereinbart werden.



## ABFALLBESEITIGUNG

Montag, 16.10.2017

Papiertonne



**Gemeinde Umkirch**  
Landkreis  
Breisgau-  
Hochschwarzwald



Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kindertagesstätte im KiZ Umkirch eine

## Erzieher/in bzw. pädagogische Fachkraft

(Beschäftigungsumfang 60%, unbefristet)

In unseren Erlebnis- und Erfahrungsräumen der Kindertagesstätte werden durchschnittlich 200 Kinder im Alter von 1- 6 Jahren betreut.

### Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- die Bildung, Betreuung und Erziehung der Kinder nach den pädagogischen Grundsätzen der KiTa; diese umfassen ein situationsorientiertes Arbeiten im teiloffenen Konzept mit Stammgruppen
- die Analyse, Reflexion, Beobachtung und Dokumentation
- Organisation eigenständiger pädagogischer Projekte und Weiterentwicklung des pädagogischen Konzepts
- die Einbindung der Eltern in die pädagogische Arbeit durch Elternabende, Elterngespräche, Feste und Projekte.

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamfähigkeit
- Bereitschaft zu Fortbildungen
- Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans

### Wir bieten:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen bis Samstag, 21.10.2017 an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665/ 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch und die KiTa finden Sie unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).

## 30. Umkircher Weihnachtsmarkt in idyllischer Atmosphäre

**Samstag, 9. Dezember 2017 und  
Sonntag, 10. Dezember 2017**



findet unser traditioneller Weihnachtsmarkt auf dem Gutshof statt.

**Es gibt noch einige freie Plätze, sind Sie interessiert?**

Um unser Angebot so reichhaltig und vielfältig wie möglich zu gestalten, würden wir uns sehr freuen, wenn Sie unseren Weihnachtsmarkt mit einem Stand bereichern könnten.

### Standgebühren pro Wochenende:

Warenangebot pro Stand	60,00 €
Essensangebot pro Stand	120,00 €

Die Gemeinde bietet Ihnen Marktstände aus Holz, in den Maßen 2,00 x 1,10 Meter an.

Der Auf- und Abbau wird durch die Gemeinde vorgenommen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Mehr Informationen erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Umkirch.

### Kontakt:

Kerstin Hassler  
Tel. 07665/50528  
Mail: [k.hassler@umkirch.de](mailto:k.hassler@umkirch.de)  
Homepage: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
Ansprechpartner: Elena Meister  
E-Mail: [jugend-umkirch@web.de](mailto:jugend-umkirch@web.de)  
Facebook: Juze Umkirch  
Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

### Liebe Kinder, liebe Jugendliche, liebe Umkircherinnen und Umkircher,

das Kinder- und Jugendzentrum bleibt wegen Krankheit bis voraussichtlich 20.10.2017 geschlossen.

Elena Meister  
Kinder- und Jugendreferentin  
der Gemeindeverwaltung Umkirch

## summerleaves

Unter dem Motto ‚summerleaves‘ laden der Bariton Lorenzo de Cunzo und die Pianistin Pola Park zu einem Liederabend der besonderen Art ein. Die zwei jungen Musiker, die mit ihren humorvollen Abenden bereits zahlreiche Erfolge feierten, präsentieren im Bürgersaal Umkirch ihr neues Programm. *Summerleaves* nimmt den Zuschauer mit auf eine bunte musikalische Reise mit klassischen Liedern von Schubert, Spanischen und Italienischen Romanzen, berühmten Opernarien sowie Broadway-Nummern und Chansons der 20er-Jahre. Es wird gelacht, geweint, gehasst und geliebt.

Im wahrsten Sinne des Wortes ein erfrischender Abend. Das Umkircher Blechbläserquintett *Brassin' Five* begleitet uns auf dieser Reise.

Das Konzert findet morgen am Samstag, **14. Oktober 2017**

im Bürgersaal Umkirch statt (Hauptstraße 3, 79224 Umkirch)

Beginn 20 Uhr (Einlass um 19.30 Uhr).

Karten wird es an der Abendkasse geben (9 €, ermäßigt 7 €).



Musikverein Umkirch



### Tageselternverein Orte für Kinder e.V. – Angebote für Familien

Die Kindertagespflege ist ein eigenständiges Angebot der Kinderbetreuung und gesetzlich der institutionellen Kinderbetreuung gleichgestellt. Kindertagespflege bietet Bildung, Erziehung und Betreuung des Kindes in einem familiären, flexiblen und individuellen Rahmen.

**Sie interessieren sich für eine Tätigkeit in der Kindertagespflege oder sind auf der Suche nach einem verlässlichen Betreuungsplatz für Ihr Kind?** Der Tageselternverein bietet umfassende Qualifizierung, Beratung und Vermittlung, sowie viel Spielraum für individuelle Lösungen. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Unsere Sprechzeiten sind Mo., Di. und Do. von 10.00 bis 12.00 Uhr, sowie am Di. von 15.00 bis 17.00 Uhr.

**Kontakt:** Tageselternverein Orte für Kinder, Gundelfingen und Freiburger Umland e.V., Vörstetter Straße 3, 79194 Gundelfingen, Telefon: 0761 – 58 999 08, E-Mail: kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de



inova e.V.  
Projekte für Arbeit

### Chorprojekt „Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen“

Dreißig begeisterte Sängerinnen und Sänger des internationalen Projektchors unter der Leitung von Carina Ziegler (Bötzingen) und Mike Furtwängler (Umkirch) freuen sich über weitere Sängerinnen und Sänger.

Willkommen sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene aller Nationen! Musikalische Vorkenntnisse sind **nicht** erforderlich - **Alleine die Freude an Musik!**

Die Proben sind immer **samstags von 10.30 bis 12.30 Uhr im Kultur- und Vereinshaus**, Hauptstr. 4.  
**Wir freuen uns auf viele Interessierte.**

Kontakt: Petra Müller-Stolz, Tel. 07665/94740, sozialdienst@inova-ev.de



Bei der ersten Probe

## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr  
auf dem **Gutshof**

## Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen: Mein Lieblingsplatz in Umkirch

### Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

Umkirch hat eine sehr bunte Bevölkerung: Menschen aus vielen Teilen Deutschlands, Europas und der ganzen Welt leben hier miteinander im selben Ort. Manche wohnen schon seit Generationen hier, andere erst seit Kurzem. Der Ort UMKIRCH ist es, der uns zusammen bringt. Damit wir uns gegenseitig und auch die Vielseitigkeit unseres Ortes etwas besser kennenlernen, haben wir folgendes vor:

Machen Sie bitte ein „Selfie“, **ein Bild von sich selbst, an Ihrem Lieblingsplatz** in Umkirch - auf dem Gutshof oder am Spielplatz, im Liegestuhl oder im Schwimmbad, vor dem Fußballtor oder zuhause.... Alle können mitmachen, Kinder und Erwachsene.

Dieses Foto schicken Sie bitte per E-Mail bis spätestens 8.11. an [kadeu@web.de](mailto:kadeu@web.de).

Wenn Sie kein Handy oder keinen Fotoapparat haben, können Sie gerne Kathrin Deusch (Tel. 07665-8087308) anrufen und sie macht ein Foto von Ihnen an Ihrem Lieblingsplatz.

Diese Bilder präsentieren wir als Ausstellung am 18. November bei **Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen**. So lernen Sie neue Gesichter und wahrscheinlich auch neue Plätze kennen.

Wir freuen uns auf Ihre Beteiligung!  
Kathrin Deusch für den Helferkreis



## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

### Hochzeiten:

07.10.2017

Manuel Alberto Meneses Pereira & Nadine Asal  
Waldstraße 25, Umkirch

## ZITAT DER WOCHE

**Seit Lucrezia Borgia bin ich die Frau, die am meisten Menschen umgebracht hat, allerdings mit der Schreibmaschine.**

Agatha Christie



## NACHRUF

In aufrichtiger Anteilnahme und Verbundenheit mit den Angehörigen trauert die Gemeinde Umkirch um

### Herrn Klaus Fuchs

der am 30. September 2017 verstorben ist.

Herr Klaus Fuchs war von 1971 bis 1980 Mitglied des Gemeinderats der Gemeinde Umkirch. Während dieser Zeit hat er in treuer Pflichterfüllung für das Gemeinwesen gewirkt.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie

Umkirch, 5. Oktober 2017

Für die Bürgerschaft und den Gemeinderat

Walter Laub  
Bürgermeister



Regionalverband  
Südlicher Oberrhein

## Neues Kursbuch der Region Südlicher Oberrhein

### Regionalplan 3.0 rechtswirksam

Durch Bekanntmachung der Genehmigung des Regionalplans Südlicher Oberrhein im Staatsanzeiger für Baden-Württemberg ist der neue Regionalplan seit 22. September 2017 rechtskräftig. Er löst damit den zwischenzeitlich mehr als 22 Jahre alten Regionalplan 1995 ab.

Mit der am 22. September 2017 öffentlich bekanntgemachten Genehmigung des Regionalplans Südlicher Oberrhein durch das Wirtschaftsministerium findet das über sechs Jahre währende Verfahren zur Gesamtfortschreibung des Regionalplans für die Region Südlicher Oberrhein seinen Abschluss. Verbandsdirektor Dieter Karlin ist sichtlich erfreut: „Dass der neue Regionalplan, einschließlich der erforderlichen Mitzeichnung der tangierten Ministerien, bereits rund sechs Monate nach Satzungsbeschluss genehmigt wurde, ist ein sehr positives Zeichen für die Region. Es zeigt aber auch, dass die Gremien und die Verwaltung des Regionalverbands gute Arbeit geleistet haben.“

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage des Regionalverbands: [www.region-suedlicher-oberrhein.de](http://www.region-suedlicher-oberrhein.de)

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch  
[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)

## Vorsicht vor illegalen Schrottsammlern

Mit Flugblättern, Handzetteln in den Briefkästen oder persönlich fordern **illegale Schrottsammler** Einwohnerinnen und Einwohner dazu auf, alte Elektrogeräte oder Schrott an den Straßenrand zu stellen. Dies geschieht jedoch ohne die Genehmigung der Abfallbehörde im Landratsamt. Bei den Sammelaktionen werden nur die besten Sachen aufgeladen und unbrauchbare Geräte bleiben zurück, welche wochenlang am Straßenrand liegen und das Straßenbild verunstalten. **Zudem wird die Sammelaktion oftmals dazu genutzt, mögliche Tatorte für Einbrüche auszukundschaften sowie als Deckmantel für Trickdiebstähle.**

Bitte unterstützen Sie solche, für die illegalen Schrottsammler, gewinnbringenden Aktionen **auf keinen Fall**. Sollten sich wieder diverse Altkleider-, Schuh-, Schrott- oder auch Elektrogerätesammlungen per Handzettel in Ihren Briefkästen ankündigen, die weder die Adresse, noch die Telefonnummer des abholenden Unternehmens aufweisen und mit vielen Rechtschreibfehlern behaftet sind, unterrichten Sie bitte **sofort** die Gemeindeverwaltung (E-Mail: [gemeinde@umkirch.de](mailto:gemeinde@umkirch.de) oder telefonisch 07665 5050)

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Straßenreinigung

Die Straßen im Gemeindegebiet werden monatlich durch die Kehrmaschine gereinigt.

Die nächste Reinigung der Straßen durch die Firma Förster GmbH, findet am **Dienstag, 17. Oktober** und am **Mittwoch, 18. Oktober 2017** statt. Damit die Straßenreinigung besonders effektiv durchgeführt werden kann, bitten wir alle Fahrzeugbesitzer, an diesen Tagen die Straßenränder nicht durch parkende Fahrzeuge zu versperren.

Wir danken für Ihr Verständnis.  
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## ERNTE DANK im Kindergarten

Im Montagmorgensingkreis feierten wir am 02.10. alle zusammen das Ernte-Dank-Fest.

Ganz viel Obst und Gemüse war mitgebracht worden um zu zeigen, was für eine tolle Ernte die Erde hervorbringt.

Mit schönen Liedern bedankten wir uns für die Ernte. Wir sprachen darüber wie wichtig es ist, Lebensmittel wert zu schätzen und achtsam mit ihnen umzugehen.

Wir sind dankbar, dass wir immer etwas zu essen haben! Von den vielen mitgebrachten Obst- und Gemüsesorten werden wir die nächsten Tage leckere Speisen herstellen und uns somit die Lebensmittel teilen. So wie wir es in den Liedern gesungen haben.

Ein herzliches Dankeschön an die Eltern für ihre Unterstützung,

Das KiTa-Team



Eine tolle Ernte

## Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen bei Wahlen und Abstimmungen (§ 50 Abs. 1 i.V.m. Abs. 5 Bundesmeldegesetz und § 2 Abs. 3 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz )

Die Meldebehörde darf Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten so genannte Gruppenauskünfte aus dem Melderegister erteilen. Die Auswahl ist an das Lebensalter der betroffenen Wahlberechtigten gebunden. Die Auskunft umfasst den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache (§ 50 Absatz 1 Bundesmeldegesetz).

Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten.

Bei Wahlen und Abstimmungen, an denen auch ausländische Unionsbürgerinnen und Unionsbürger teilnehmen können, dürfen die Meldebehörden die in § 44 Absatz 1 Satz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) bezeichneten Daten (Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) sowie die Angaben über die Staatsangehörigkeiten dieser Unionsbürgerinnen und Unionsbürger nutzen, um ihnen Informationen von Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen zuzusenden (§ 2 Absatz 3 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz (BW AGBMG)).

Die betroffenen Personen haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

## Förderverein **Einladung zur Jahreshaupt-** **versammlungs des Förderver-** **eins KinderBildungsZentrum** **Umkirch e.V.**



Wir laden alle Mitglieder, Eltern und Interessierte des Fördervereins KIZ-Umkirch e.V. zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am

**Mittwoch, den 25.10.2017 um 20.00 Uhr**

in der Grundschule Umkirch recht herzlich ein.

### Tagesordnungspunkte:

- Begrüßung und Bericht zum Vereinsjahr 2016/2017
- Bericht des Kassenwarts
- Bericht der Rechnungsprüfer und Entlastung des Vorstandes
- Wahlen neuer Vorstandsmitglieder
- Vorschau auf das Vereinsjahr 2017/2018
- Verschiedenes

Auf Wunsch können weitere Tagesordnungspunkte auf die Agenda gesetzt werden. Dies ist bitte bis spätestens zum 18.10.2017 beim Vorstand des Vereins schriftlich einzureichen.

Für einige Eltern ist mit Beenden der Grundschule Ihrer Kinder auch das Engagement im Vorstand vorbei, wodurch wir immer auf der Suche nach neuen Vorstandsmitgliedern sind. **Interesse aktiv mitzuarbeiten?** Dann spricht uns an!

Weitere Informationen unter [www.foerderverein-kiz.de](http://www.foerderverein-kiz.de)

Der Vorstand des Fördervereins KIZ-Umkirch

### ERNTE-DANK

Im Namen der Evangelischen Kirchengemeinde Umkirch möchten wir uns bei allen Spendern für die Erntedankgaben herzlich bedanken. Dank Ihrer Spende war der Erntedankaltar reichlich gedeckt und konnte am darauffolgenden Montag der *Freiburger Tafel* zur Verfügung gestellt werden!

### Wochenspruch:

Dies Gebot haben wir von ihm, dass, wer Gott liebt, dass der auch seinen Bruder liebt.

1. Johannes 4,21

**Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch und vom Kirchengemeinderat.**



## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/ 1728  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)  
[www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

**Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch**

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 –

E-Mail: [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)

Homepage: [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

### Öffnungszeiten

Montag 14-17 Uhr

### Gottesdienste

#### Samstag, 14.10.

18:30 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

18:30 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

Wir beten für Hubert Wangler u. verst. Angeh.

#### Sonntag, 15.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

09:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

10:30 **Eucharistiefeier**, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Bötzingen)

10:30 **Eucharistiefeier** zum Patrozinium, mitgestaltet vom Musikverein Hugstetten (Hugstetten)

11:45 **Taufe** von Amalia Fuhl (Gottenheim)

14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)

18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

18:30 **Abendgebet** mit anschließendem Beisammensein (Bötzingen, Haus Inigo)

#### Montag, 16.10.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Dienstag, 17.10.

09:00 **Andacht** (Umkirch)

18:00 **Rosenkranz** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)

18:30 **Rosenkranz** (Holzhausen)

19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

19:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03

Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)

e-Mail: [info@ekiu.de](mailto:info@ekiu.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch** ist telefonisch unter 07665-972103 zu erreichen oder per Mail: [eberhard.deusch@ekiba.de](mailto:eberhard.deusch@ekiba.de)

### Frau Celina Häs, Gemeindediakonin:

Frau Häs ist per Mail zu erreichen unter:

[celina.haes@kbz.ekiba.de](mailto:celina.haes@kbz.ekiba.de)

### Sonntag, 15.10.2017 - 18. So. n. Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von David Fisch  
Pfarrer Eberhard Deusch

10.00 Uhr Kindergottesdienst

### Dienstag, 17.10.2017

19.30 Uhr Bibel im Gespräch, Pfarrhaus

### Donnerstag, 19.10.2017

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

### Sonntag, 22.10.2017 - 19. So. n. Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Prädikantin Doris Thiel

**Mittwoch, 18.10.**

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)  
 08:30 **Rosenkranz** (Gottenheim, Gemeindehaus)  
 09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim, Gemeindehaus)  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

**Donnerstag, 19.10.**

19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

**Freitag, 20.10.**

09:00 **Eucharistiefeier** Wir beten für Karl-Friedrich Früh (Umkirch)  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

**Samstag, 21.10.**

18:30 **Eucharistiefeier** zum Jahrtag der Kirchweih (Bötzingen)  
 18:30 **Eucharistiefeier** zum Jahrtag der Kirchweih (Neuershausen)

**Sonntag, 22.10.**

09:00 **Eucharistiefeier** zum Jahrtag der Kirchweih, mitgestaltet vom ökumen. Kinderchor Eichstetten, anschl. Jakobus-Café im Pfarrsaal (Eichstetten)  
 09:00 **Eucharistiefeier** zum Jahrtag der Kirchweih, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Holzhausen)  
 10:30 **Eucharistiefeier** – Eröffnungsgottesdienst mit allen Erstkommunionfamilien unserer Seelsorgeeinheit (Hugstetten)  
 10:30 **Eucharistiefeier** zum Jahrtag der Kirchweih als diakonischer Gottesdienst mitgestaltet von der Sozialstation und Kirchenchor, anschl. Hock im Pfarrzentrum (Umkirch)  
 11:45 **Taufe** von Luisa Klott (Umkirch)  
 14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
 18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
 19:00 **Taizégebet** (Einsingen der Lieder um 18:45 Uhr) (Hugstetten, Martin-Luther-Kirche)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

**10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, ....**

**Am Sonntag, 8.10. war es wieder so weit: der 5. Gottesdienst im Abenteuerland!**

Das schlechte Wetter konnte den Gottesdienstbesuchern nichts anhaben; die Kaffeebar war drinnen im Pfarrhaus eingerichtet, die Kinder konnten zu Anfang im Gallussaal spielen... alles klappte dank der eingespielten Teams!! Danke an Euch alle!

Dieses Mal barg eine Schatztruhe das Geheimnis des Tages und im Laufe des Gottesdienstes wurde der große Schatz erkannt: das Evangelium, das uns viele Geschichten von Gott und Jesus Christus erzählt. Ob klein ob groß, für jeden ist etwas dabei im Gottesdienst. Die Kinder sind beschäftigt und vertiefen sich auf kreative Weise in die Thematik; und auch die Erwachsenen kommen in dem Gottesdienst auf ihre Kosten. Ein lebendiger Gottesdienst, der alle bewegt!

*Annette Woschek-Ham, Gemeindefereferentin*

**JAKOBUS CAFÉ AM 22.10.2017**

Am Sonntag, den 22.10.2017 feiern wir um 9 Uhr Gottesdienst mit dem ökumenischen Kinderchor Eichstetten. Wir freuen uns schon sehr darauf und laden Sie alle, besonders die Erstkommunionkinder aus diesem Jahr und ihre Eltern, anschließend wieder herzlich in das Jakobus Café ein!

Im Pfarrsaal bieten wir Ihnen Kaffee, Tee, Zopf und Laugengebäck an. Für die Kinder ist auch ein Maltisch vorbereitet. Genießen Sie den Vormittag mit netten Menschen und Gesprächen.

Wir freuen uns auf Sie!

*Für das Gemeindeteam Eichstetten: Mechthild Rühle*

**LEBENSMITTELSPENDEN FÜR MENSCHEN IN NOT**

**In der Zeit von St Martin 11.11.2017 bis zum zweiten Adventssonntag 10.12.2017** laden der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Weihnachtstisch haben. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen, das Weihnachtsfest gebührend feiern können. Dazu sammeln wir an allen Sonntagen der Fastenzeit haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw. ) und Hygieneartikel( Seife, Zahncreme etc.) Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne Essen, wie z. B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

**Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist.**

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. **Dazu stehen Körbe im hinteren Teil der Kirchen bereit, in die Sie einfach die Spenden hineinlegen können.**

Dies ist natürlich zu den Gottesdiensten möglich, aber auch tagsüber stehen unsere Kirchen (in der Regel) offen und die Körbe bereit.

Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden.

Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies sind: in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim,

**Für Umkirch**

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

**Wenn Sie Hilfe benötigen, gibt Ihnen Frau Trapp vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkr. Brsgr. Hochschwarzwald unter Tel.: 0761/ 8965421 Gerne weitere Auskünfte.**

Für den Sachausschuss Caritas der Gemeinden, Rita Fürderer

**Musikverein Umkirch****+++ANMELDUNG NOCH MÖGLICH +++**

Der Musikverein bietet dienstags im KIZ folgende Kurse an:

1. Stunde in der Grundschule: „Cajon-AG“

9.30 Uhr im Kindergarten: „Musikwerkstatt“ für 3-4-jährige

10.30 Uhr im Kindergarten: „Musikwerkstatt“ für 5-6-jährige

Anmeldeunterlagen sind im KIZ bzw. über die Eltern-App erhältlich - oder wenden Sie sich direkt an uns ([daniela.wolber@online.de](mailto:daniela.wolber@online.de)).

**„Summer leaves“**

Morgen ist es soweit: Lorenzo de Cunzo - seit vielen Jahren Klarinetten- und Saxophonausbilder im MV Umkirch - lädt um 20.00 Uhr zu einem besonderen Konzert in den Bürgersaal Umkirch ein : Mit der Pianistin Pola Park tritt er eine musikalische Reise an, die unter dem Motto ‚Summer leaves‘ steht. Es erwartet Sie ein buntes Programm mit klassischen Schubert Liedern, spanischen und italienischen Romanzen, berühmten Opernarien sowie Broadway-Nummern und Chansons der 20er-Jahre. Das Umkircher Blechbläserquintett, Brassin‘ Five‘ begleitet die beiden Musiker auf dieser besonderen Reise - seien Sie mit dabei! (Karten an der Abendkasse)

Ihr MVU



**Deutsches Rotes Kreuz  
Ortsverein Umkirch**

## 28. Blutspendetermin in Umkirch

**„Wir hätten mehr Spender ertragen“**

Genau so stand es in der Badischen Zeitung und so war es auch. **66 Blutspenden und 79 Spendenwillige** waren anwesend.

Wie immer hatten wir viel Erstspender 16 Bürgerinnen und Bürger sind zum ersten Mal gekommen, darunter auch 18-jährige. Sie werden von uns persönlich eingeladen.

Es waren 39 Umkircher Bürger/innen darunter, also die Hälfte der Spender waren aus dem Umland.

Wir von der Vorstandschaft fragen uns warum sind so wenige gekommen und wie können wir nächstes Mal mehr Umkircher Bürger/innen zum Blutspenden bewegen?

War es das lange Warten im Jahr vorher??

Die größte Gruppe war die Feuerwehr wie auch die Jahre zuvor mit 14 Spendern.

Vielen Dank unseren Feuerwehrkameraden und allen Spendern. Auch den ehrenamtlichen Helferinnen und 22 Helfern/innen, die es mit viel Zeitaufwand ermöglicht haben, diesen Blutspendetermin durchzuführen. Danke unserem Bürgermeister Herrn Walter Laub und dem Bauhofteam für die Unterstützung.

Die frischen und leckeren Salate wurden dieses Mal von der Lokalität Gutshof zubereitet und gespendet. Herrn Leone dafür ein herzliches Dankeschön.



## Gedächtnistraining neue Teilnehmer willkommen

**Schlüssel verlegt, Namen vergessen, was wollte ich im Keller holen?**

**immer dienstags von 10.00 Uhr - 11.15 Uhr**

Rot-Kreuz-Raum, Gutshof

**Kosten pro Kurseinheit: € 5,00**

Anmeldung bei: Angelica Brecht Tel. 0176 / 721 852 27

E-Mail: angelica.brecht@freenet.de

**Ihr Rotes Kreuz Umkirch**

**1. Vorsitzende, Roswitha Heitzler**



**Ski-Club Umkirch e.V.**

## Sehr geehrte Ski-Club-Mitglieder,

am Freitag, den **27. Oktober 2017** findet um **19:30Uhr**

die 43. Jahreshauptversammlung des Ski-Clubs statt, zu der ich Sie herzlich einlade.

Tagungsort: Neues Vereinshaus/ehemals altes Rathaus  
Umkirch  
neben dem katholischen Pfarrzentrum  
großer Saal im 3. OG

### Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Bericht der Schriftführerin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht der Kassenwartin
5. Berichte der Fachwarte
6. Entlastung des Gesamtvorstandes
7. Wahlen
8. Vorschau auf das Vereinsjahr 2017/2018
9. Verschiedenes / Anregungen / Wünsche

Wir freuen uns über Ihr Interesse an unseren Jahresberichten.

Rudolf Bruder

1.Vorsitzender

**Bitte informieren Sie sich über das aktuelle Winterprogramm auf unserer Homepage**

**NEU [www.skiclub-umkirch.de](http://www.skiclub-umkirch.de) NEU**

**mail: [sc-umkirch@sc-umkirch.de](mailto:sc-umkirch@sc-umkirch.de)**



**Reit-und Fahrverein  
Umkirch-March e.V.**

Hier die Ergebnisse vom Reitturnier in Meißenheim:  
E-Dressur

Anna Rüsing mit Lady (ohne Platzierung)

Dominique Jäggle mit Valentino (ohne Platzierung)

Reiterwettbewerb (Jugendreiter)

3. Platz Lenna Rüsing mit Lady, WN 6,7#

Herzlichen Glückwunsch!



Lenna Rüsing mit Lady



## Judozentrum Umkirch

### Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:

**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:

**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:

**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Neuwöhner

### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):

**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

### Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de

1. *Vorsitzende:* Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de

2. *Vorsitzende:* Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: c.arndt63@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

**[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)**



## Karatezentrum Freiburg

### Das Karate Centrum feiert sein einjähriges Jubiläum in Umkirch



Trainer Oliver Schulz beeindruckte mit seinen „Karate Kids“ die Gäste mit einer tollen Karate-Vorführung

(Pie) Am Dienstag, den 3. Oktober 2017 feierte das Karate Centrum sein einjähriges Bestehen Im Kirchenhürstle 1 in Umkirch. Der Umzug von Freiburg nach Umkirch im Sommer 2016 war für das Karate Centrum ein großer Akt. So lief der Umzug an den Wochenenden unter tatkräftiger Unterstützung der Vereinsmitglieder ab, gleichzeitig musste die neue Halle an die Bedürfnisse eines Sportvereins angepasst werden. Das alles wurde erfolgreich bewältigt – und gleichzeitig konnten auch viele neue Mitglieder gewonnen werden (vor allem im Kinder- und Jugendbereich).

Das war ein Grund, mit rund 80 Mitgliedern, Eltern, Freunde und Verwandten das einjährige Jubiläum zu feiern! Gleichzeitig feierte das Karate Centrum auch das zehnjährige Bestehen der Jukuren-Gruppe (Karate für Späteinsteiger ab ca. 35 Jahren) unter Leitung von Johann Rosar. Unter den Gästen durfte das Karate Centrum auch ganz herzlich Herrn Tom Hirzle vom Gemeinderat Umkirch begrüßen, der auch Grußworte von Herrn Bürgermeister Walter Laub übermittelte.

Ab 10 Uhr begann die Feier mit einer beeindruckenden Karate-Darbietung der Kinder- und Jugendabteilung. Anschließend führten die Erwachsenen verschiedene Elemente aus dem Karatesport und Selbstverteidigung vor. Pünktlich zum Gemütlichen Beisammensein mit Grillen riss der wolkenverhangene Himmel auf und die Sonne schien über Umkirch.

Informationen zum Karate Centrum finden Sie unter [www.karate-centrum-freiburg.de](http://www.karate-centrum-freiburg.de). Interessierte können sich gerne an folgende Email-Adresse wenden: [SV\\_KCFreiburg@gmx.de](mailto:SV_KCFreiburg@gmx.de)



## Schachclub Umkirch 1969

### Saisonstart

Der Saisonstart begann für den Schachclub Umkirch mit einem gemeinsamen Abendessen und anschließendem Billardspielen. Hierbei gab es viele Gelegenheiten sich über verschiedene Themen zu unterhalten, weshalb der Abend sehr kurzweilig war. Am letzten Sonntag traten dann beide Mannschaften zu Hause zu ihrem ersten Saisonspiel an.

Unsere erste Mannschaft traf in der Bezirksklasse auf Sölden 2. Dank der hart erkämpften Siege von Joachim Ufheil (2. Brett) und Michael Fuss (6. Brett), konnte ein wichtiger Grundstein gelegt werden. Des Weiteren erspielten Wolfgang Risch (1. Brett), Claudio Bruno (3. Brett), Lorenz Bruggner (4. Brett), Bernhard Hunn (5. Brett) und Prof. Gerhard Messerle (7. Brett) jeweils ein Unentschieden. Somit konnte der erste 4,5:3,5 Sieg für Umkirch eingefahren werden. Nach der ersten Runde belegt Umkirch nun den 4. Platz in der Bezirksklasse.

Bei der zweiten Mannschaft lief es in der Kreisklasse C gegen Emmendingen 5 leider nicht so gut. Trotz der Siege von Fabian Fellmann (2. Brett) und Waldemar Ballardt (3. Brett) ging das Spiel leider mit 2:3 verloren. Erfreuliches gibt es aus der Jugendabteilung zu berichten, so absolvierte Joschka Eberle sein erstes Spiel in unserer Mannschaft. Momentan belegt Umkirch 2 den 5. Platz in der Kreisklasse C.

### Der nächste Spieltag unserer Mannschaften ist am 5.11.2017 im Vereinshaus in Umkirch.

**Lust auf Schach?** Ob Schnellschach, Turnierschach oder einfach nur zum Spaß, Schachspielerinnen und Spieler jeder Spielstärke und jeden Alters sind bei uns willkommen. Auch bieten wir Anfängerkurse sowie Kurse zur Verbesserung der Spielstärke an.

Das **Jugendtraining** findet ab sofort **donnerstags von 18:30 Uhr bis 19:30 Uhr im Vereinshaus (altes Rathaus) in Umkirch** statt. Anschließend **ab 19:30 Uhr** treffen sich die **Erwachsenen** zum **Trainingsabend**. Hierzu sind schachinteressierte Bürgerinnen und Bürger jederzeit als Zuschauer oder Mitspieler herzlich eingeladen.

Weitere Informationen auch unter: [sc\\_umkirch@rischs.net](mailto:sc_umkirch@rischs.net) oder 07665/6244; **[www.schachclub-umkirch.org](http://www.schachclub-umkirch.org)**



## Wanderfreunde Umkirch

### Treff zur nächsten Wanderung

am **Mittwoch, 18. Oktober 2017**

**Abfahrten: Gruppe 1 Normale Strecke ca. 7 km  
Bus nach Freiburg: Linie 32**

<b>Haltestelle Adler,</b>	<b>9.22 Uhr</b>
<b>Ab Paduaallee</b>	<b>9.34 Uhr</b>
<b>An Hbf.</b>	<b>9.43 Uhr</b>
<b>Ab FR – Hbf. m. BSB aus Gleis 6</b>	<b>10.08 Uhr</b>

Richtung **Elzach bis Gutach,**

Ab hier Wanderung, teilweise entlang der Elz, und der wilden Gutach, über Bleibach nach **Simonswald, ca. 7.00 km** (Einkehr Gasthaus Krone - Post)  
Anschließend dann zurück entlang der wilden Gutach bis Simonswald „Adler“, ca. 2 km auf den Bus Linie **7272** oder nach Bleibach Bahnhof zum Zug nach Freiburg, ca. 4 km. Rückfahrt mit dem Bus nach dem Essen vom Gasthaus aus, auch möglich.

### Gruppe 2 Kurze Strecke ca. 4 km

Abfahrtszeiten ab Freiburg wie Gruppe 1

**Ausstieg** aber erst in Bleibach, dann weiter mit Bus Linie **7272 10.47 Uhr** bis Bleibach – Kregelbach.

Ab hier nach Simonswald ca. 1 km entlang der Straße auf einem Fußweg, dann parallel zur wilden Gutach nach Simonswald, Einkehr wie oben. Es ist eine sehr leichte Wanderung ohne Steigungen, und jeder kann sich die Länge der Strecke selbst festlegen, von mindestens **4 bis max. 11 km**.  
Auf eine zahlreiche Beteiligung freuen wir uns, und hoffen auf gutes Wander-Wetter

Eure Wanderfreunde  
Helmut und Rolf

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



## VfR-Abteilung Fußball

### EXPLORE RELAX ENJOY –

### 4-Tage Ausflug der AH Fussball nach Kerry (Südwestirland)

Irlands angesagteste touristische Region mit dem Dreh- und Angelpunkt Killarney war diesmal das Ziel des Jahresausflugs der AH-Fussballer. Nach dem nachmittäglichen Einchecken in einem Hotel unweit vom Killarney National Park entfernt ging es zunächst zur Killarney Brewing Company. Im Brauereipub gelang es uns relativ mühelos, mit Bierproben wie dem Golden Spear, dem

Scarlet Pimpernel oder dem Rutting Read unsere Geschmacksnerven auch für den Genuss von Guinness-Bier zu kalibrieren. Nach einem Fisch&Chips-Essen verschlug es uns in einen der angesagtesten Pubs, wo wir mit einer bei einem Strassenmusiker vorher einstudierten Refrainmelodie für Aufmerksamkeit sorgten. Der zweite Tag stand ganz im Zeichen einer eindrucksvollen zunächst ansteigenden Wanderung (12 km) zum „Gap of Dunloe“. Nach dessen Überquerung erreichten wir durch das „Black Valley“ den Cottage von Lord Brandon, wo wir bei einer kräftigen Gemüsesuppe den Kalorienverbrauch egalisierten. Per Boot setzten wir die Wanderung von den Ausläufern des Killarney Lake zurück zum Ross Castle in Killarney fort. Imposante Ausblicke und Eindrücke krönten diesen Ausflug.



Das Abendprogramm führte uns dann noch ins 35km entfernte Tralee, wo wir einem Windhundrenntag beiwohnten. Beim Wettbewerben bewiesen die wenigstens von uns, dass sie etwas von Windhunden verstanden.

Ein weiteres Highlight bildete der Tagesausflug am dritten Tag mit der Busrundfahrt auf dem Ring of Kerry mit deutschsprachiger Führung. Bei einem Zwischenstopp posierte Charlie Chaplin mit uns für ein Gruppenphoto. Kurz danach erfrischte sich unser Orca-Wal Lars bei 13 Grad im Atlantik.

Ein zünftiger letzter Abend im Pub, bei dem eine Live-Band spielte, die ihre Spuren auch schon im Jazzhaus Freiburg hinterlassen hat, beschloss einen denkwürdigen Ausflug der AH, den es in der 10jährigen Geschichte dieser Ausflüge so noch nicht gegeben hatte. Ein herzliches Dankeschön an Achim Wöhrle, der alles hervorragend vorbereitet hatte.

Einen ausführlicheren Bericht zusammen mit einigen Bildern findet der interessierte Leser demnächst auf der Homepage des VfR.

Uli Stöbel

### VfR Umkirch - FC Waldkirch II 2:2 (2:0)

Am vergangenen Sonntag hatte der VfR Umkirch den FC Waldkirch II zu Gast. Nach zuletzt drei Siegen in Folge wollte man heute Nummer vier einfahren. Das Spiel begann zunächst verhalten mit den besseren Chancen für den Gegner. Erst nach rund 20 Minuten war der VfR auf Augenhöhe und dominierte fortan das Spielgeschehen. Kurz vor der Halbzeit waren es dann Pascal Grafmüller und Steffen Grünzig welche beide nach einer Vorlage von Raúl Sick zum 2:0 Halbzeitstand trafen.

In der zweiten Halbzeit dann konnte man das Temp nicht ganz halten. So traf der FC Waldkirch in der 70. Minute zum 2:1 und in der 80. Minute zum 2:2. An dem Ergebnis sollte sich nichts mehr ändern, dennoch überwiegt das Positive. Die Mannschaft hat gekämpft und ist seit vier Spielen ungeschlagen.

**Kader:** Grünzig M. Dakovic, Schmiedeknecht, Buck, Frikel, Bertschin, Sick, Dubicki, Terstena, Grünzig S. (1), Grafmüller (1), Hörning, Oprean, Koca, Weber

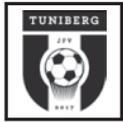
### Die nächsten Termine:

#### **Sonntag 15.10.17**

Auswärtsspiel beim SV Biederbach, Anpfiff 15 Uhr

#### **Sonntag 22.10.17**

empfängt der VfR Umkirch den SC Reute, Anpfiff 15 Uhr



## VfR-Jugend-Fußball

### **G- & F- Jugend**

#### **Fußballturnier 21.10.17**

Der VfR Umkirch lädt alle herzlich zum G- und F- Jugendturnier im Mühlbachstadion ein. Wir beginnen um

**10.00 Uhr** mit der **G- Jugend** und um **13.00 Uhr** mit der **F- Jugend**.



Schauen Sie am Samstag vorbei und feuern Sie die kleinsten Kicker bei **Kaffee** und **Kuchen** mit uns an.

Wir freuen uns über zahlreiche Besucher und ein schönes Turnier!

### **Spielergebnisse unserer Jugendmannschaften:**

#### **Di, 03.10.**

A-Junioren | Bezirkspokal  
JfV Tuniberg A – JfV Untere Elz 0:14

B-Junioren | Bezirkspokal  
JfV Tuniberg B1 – JfV Dreisamtal B1 1:6

C-Junioren | Bezirkspokal  
JfV Tuniberg C1 – SG Ihringen C1 3:2

#### **Fr, 06.10.**

C-Junioren | Kreisklasse  
JfV Tuniberg C2 – SG Weilertal C2 11:1

E-Junioren | Kleinfeldklasse  
JfV Tuniberg E1 – FT 1844 Freiburg E1 2:9  
JfV Tuniberg E2 – SC Holzhausen E2 7:2

#### **Sa, 07.10.**

A-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
SG Hausen A – JfV Tuniberg A 1:1

B-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
SG Buggingen B – JfV Tuniberg B1 3:5

C-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
JfV Tuniberg C1 – VfR Merzhausen C 10:0

D-Junioren | 1.Kreisliga (A)  
FC Freiburg-St.Georgen D2 – JfV Tuniberg D1 2:2

D-Junioren | Kreisklasse  
SV Endingen D3 – JfV Tuniberg D2 0:12

#### **So, 08.10.**

B-Junioren | Kreisklasse  
JfV Tuniberg B2 – SG Oberried B2 0:2

C-Junioren | Kleinfeldklasse  
SG Breisgau C2 – JfV Tuniberg C3 0:2

D-Junioren | Kleinfeldklasse  
SpVgg. Gundelfingen/Wildtal D3 – JfV Tuniberg D3 5:4

### **F1 beeindruckte in Gottenheim**

Wow! Damit wäre eigentlich alles gesagt, aber das würde der fantastischen Leistung der Mannschaft nicht gerecht. An dem vergangenen Spiele-Sonntag hat das Team alles richtig gemacht. Hellwach und hoch motiviert ist die Mannschaft in die Partien gestartet. Frühes Pressing, Entschlossenheit und Mut in den Zweikämpfen, sowie ein engagiertes Spiel ohne Ball haben den nötigen Freiraum geschaffen, um den besser platzierten Spieler zu finden. Es entstand ein erfolg- und torreiches Kombinationspiel. Die klare Raumaufteilung, an die sich die Spieler konsequent hielten, verhinderten mögliche Konter. So hat die F1 am Ende jedes Spiel deutlich für sich entscheiden können. Beeindruckend war auch die Ausbeute bei den Ecken und den Schüssen aus der Distanz. Einzig der Tiefflug eines Hubschraubers erinnerte uns daran, dass es ein Spieltag der F-Jugend war. Am kommenden Samstag lädt Waltershofen ein.

Es spielten unter der Leitung von Basti Meder: Wendelin Braitsch, Iven Giss, Mika Meder, Lennart Meyer, Janneck Moll, Linus Schwer, Philipp Wangler



## VfR-Abteilung Volleyball

### **1.Mannschaft (Regionalliga)**

Nach der sehr knappen Niederlage am ersten Spieltag möchten wir am kommenden Wochenende unbedingt drei Punkte aus Backnang mit nach Umkirch bringen. Backnang ist uns unbekannt, da sie aus der Oberliga Württemberg aufgestiegen sind.

**Samstag, 14.10.2017 19.30 Uhr Sporthalle in Backnang TSG Backnang, VfR Umkirch**

### **2.Mannschaft (Bezirksklasse Süd)**

Am kommenden Wochenende beginnt auch für die 2.Mannschaft die neue Saison 2017/18. Alle sind sehr gespannt auf diesen ersten Spieltag, da wir als Aufsteiger neu in dieser Liga sind

und die Spielstärke der Mannschaften nicht kennen. Nachdem wir die letzten zwei Jahre kein Spiel verloren haben und zwei Jahre hintereinander aufgestiegen sind, müssen wir wahrscheinlich in diesem Jahr mit der ein oder anderen Niederlage rechnen. Unser Ziel für diese Saison ist auf jeden Fall der Klassenerhalt. Eine gute Voraussetzung dafür ist unser Kader, der momentan auf 10 Spielerinnen angewachsen ist.

Wir hoffen, dass uns am Samstag viele Freunde und Zuschauer bei unseren ersten beiden Spielen in der neuen Liga unterstützen werden.

**Samstag, 14.10.2017 14.30 Uhr Zurn- und Festhalle Umkirch  
VfR Umkirch 2 - VC Weil 2 - SV Waltershofen 2**

## Senioren Union CDU

### Einladung

Am **Mittwoch, den 18. Oktober 2017, 15 Uhr** findet unsere Mitgliederversammlung mit Wahlen im Nebenzimmer des Hotels „**Pfauen**“, Restaurant Villa Thai, Hugstetter Straße 2, statt.

Der Kreisvorsitzende Hansjörg Klumpp leitet die Wahlen. Danach wird Herr Frowalt Janzer, unser Pressereferent vom Bezirk Südbaden der Senioren Union, einen Lichtbildervortrag halten über „**Florale Fotografie**“.

Zu dieser Zusammenkunft lade ich alle Mitglieder und Freunde der Senioren Union freundlichst ein.

Maria Spinner, Vorsitzende



## SONSTIGES



LANDRATSAMT  
BREISGAU-  
HOCHSCHWARZWALD

### Tiere dürfen nicht als Preis ausgesetzt werden

Bereits im Jahr 2013 wurde das deutsche Tierschutzgesetz geändert. Die Änderungen betreffen verschiedene Bereiche des Umgangs mit Tieren. So ist es grundsätzlich verboten, ein Tier als Preis oder Belohnung bei einem Wettbewerb, einer Verlosung, einem Preisausschreiben oder einer ähnlichen Veranstaltung auszuloben. Die Regelung gilt auch für sogenannte „Hammelläufe“, bei denen Schafe, Kaninchen oder Geflügel als Preise ausgesetzt werden. Diese Veranstaltungen haben zwar Tradition, doch die Möglichkeiten, die „gewonnenen“ Tiere überhaupt artgerecht halten zu können, haben sich grundlegend verändert.

Mit der Regelung im Tierschutzgesetz soll verhindert werden, dass Tiere unüberlegt den Besitzer wechseln und durch die fehlende Möglichkeit, das Tier artgerecht zu halten, Tierschutzprobleme entstehen. Häufig fehlt ein geeigneter Stall, artgemäßes Futter ist oft nicht vorhanden und auch mit der notwendigen

Sachkunde hapert es meist. Erfahrungsgemäß schwindet gerade bei Kindern das Interesse an den zunächst attraktiven Preisen – ob Schaf, Kaninchen oder Henne. Für die Veranstalter gibt es sicher Alternativen, ihr Event durch andere Gewinnmöglichkeiten attraktiv zu gestalten.

Wenn Kinder den Wunsch haben, ein Tier zu halten, dann sollten die Eltern mit ihnen zusammen die Anschaffung eines Tieres gut überlegen und sich über die Haltungsbedingungen und die besonderen Anforderungen im Vorfeld informieren – so können sie ihrer Verantwortung für das Tier von Anfang an gerecht werden.

Fachbereich Veterinärwesen • [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de)

### Der DRK-Blutspendedienst bittet daher um eine Blutspende

**am Dienstag, 24. Oktober 2017  
von 15.30 bis 19.30 Uhr  
in der Festhalle Merdingen, Jan-Ullrich-Str. 2**

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der **gebührenfreien Hotline 0800-1194911** und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Aktion unterstützen!!!  
Ihr DRK Ortsverein Merdingen

## Gemeinde Bötzingen

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt ist die Stelle eines/einer  
**Mitarbeiters/Mitarbeiterin für das Bürgerbüro**

in Vollzeit neu zu besetzen.

### Zu Ihren wesentlichen Aufgaben gehören:

- Einwohnermeldewesen
- Pass- und Ausweisangelegenheiten
- Erteilung allgemeiner Auskünfte und Beratung der Bürger

Eine genaue Abgrenzung und weitere Zuordnung des Aufgabengebietes bleibt vorbehalten.

### Wir erwarten:

- Abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten oder die Staatsprüfung für den mittleren Verwaltungsdienst
- Einsatzbereitschaft und persönliches Engagement
- Belastbarkeit, ein hohes Maß an Selbstständigkeit und Teamfähigkeit
- Fähigkeit sich auf Publikumsverkehr mit wechselnden Schwierigkeiten einzustellen

Wir bieten Ihnen eine tarifliche Anstellung nach TVöD bzw. eine entsprechende Besoldung im Beamtenverhältnis. Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis spätestens **20.10.2017** an die **Gemeinde Bötzingen, Allmendweg 5, 79268 Bötzingen**. Bei Fragen steht Ihnen Herr Jenne (Tel.: 07663/9310-14) gerne zur Verfügung.

## Erwachsenenkleidermarkt in Munzingen

Unter dem Leitwort «Unser Profil heißt Qualität» lädt der Eine-Welt-Kreis St. Stephan Freiburg-Munzingen wieder herzlich ein zum 33. **Erwachsenenkleidermarkt**, der am Sonntag, 22. Oktober 2017, **von 13 Uhr an** in der Schloßbuckhalle stattfindet. Über 50 Standbetreiber/innen bieten in der Halle und bei schönem Wetter weitere im Außenbereich qualitativ noch hochwertige Kleider, Schuhe und andere Accessoires.

Daneben bietet der EWK für den Sonntagnachmittagskaffee eine große Kuchen- und Tortenauswahl, Würstchen, belegte Brötchen usw. Mit dem Gewinn aus Standgebühren und dem Verkauf von Kuchen (auch zum Mitnehmen!) und Getränken unterstützen wir unsere Partnergemeinde San Felipe in Soritor.

EWK St. Stephan

## 14. Bötzinger Kulturtage vom 20.10. bis 5.11.2017

Besuchen Sie die abwechslungsreiche Veranstaltungsreihe, in der für fast jeden Geschmack etwas dabei ist. Geboten werden u.a. Abendflohmärkte, Lesungen, Konzerte, Theaterabende, Gemeindefilmabende, Tag der offenen Tür im Jugendclub, Überraschungsweinprobe und verschiedene Angebote für Kinder.

Das ausführliche Programm finden Sie im Internet unter [www.boetzingen.de](http://www.boetzingen.de)



für unseren **standort kirchhofen** suchen wir

## fachkraft für lagerlogistik

pharma lager <sub>m/w</sub> vz, tz, aushilfe

arbeiten in einem **dynamisch motivierten team:**

- be- und entladungen von lkws
- ein- und auslagerung von paletten
- zusatzfähigkeiten, wie kommissionierung
- schichtbetrieb
- wünschenswert: fachkraft für lagerlogistik

wir freuen uns auf ihre bewerbung!

kd-holding gmbh · offnadingerstraße 2  
79238 ehrenkirchen · fon: 0 76 33 / 80 08 - 82 24  
personal@karldischinger.de

**karldischinger**  
logistikdienstleister



## Erfahrener Bauhelfer/Hausmeister

in Voll-oder Teilzeit gesucht. Einsatzort im Raum Freiburg.  
Führerschein erforderlich.

Bewerben Sie sich unter [mariaelena.zwigard@ic-immo.de](mailto:mariaelena.zwigard@ic-immo.de) oder  
schriftlich bei der ACHTON GmbH, Sundguallee 25 in 79114 Freiburg.

## Suche Putzhilfe

ca. 2 Std./14-tägig nach Absprache  
Tel. 07665 7511 von 15 - 17 Uhr

## Reinigungskraft in Umkirch ab sofort gesucht

Bürogebäude, 3 x Woche abends,  
ca. 36 Std./Monat, 10.- €/Std.,  
Tel. 07665-93920-134

## Wir suchen zum Sofortkauf:

**Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

**SÜDBAU · Telefon 07681 - 20 92 886**  
[info@suedbau-freiburg.de](mailto:info@suedbau-freiburg.de)

## Lagerräume

insgesamt ca. 120 qm in Umkirch zu vermieten.  
0157 53067676

SENDEN SIE ALL IHREN KUNDEN FESTTAGSWÜNSCHE  
MIT EINER GRUSSANZEIGE IN UNSEREN HEIMATBLÄTTERN



Bis 31.10.2017  
10 % Frühbucher-  
**Rabatt**  
sichern!

Wer viel bucht,  
spart zusätzlich  
**5% bis 10%**  
3 Ausgaben = 5%  
5 Ausgaben = 10%

Bei  
Onlinebuchung  
**5%**  
sparen!

Der neue **Musterkatalog** für Ihre  
Weihnachts- und Neujahrsgrüße ist da.

DURCHSTÖßERN SIE ONLINE UNSEREN KATALOG



PRIMOVERLAGSDRUCK ANTON STÄHLE E.K.  
Meßkircher Straße 45 | 78333 Stockach  
Tel. 07771/9317-11 | Fax 07771/9317-60  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

*Selbstständige Beraterin  
für Pampered Chef*

**JENNY BARDOS**

Mobil: +49 (0)175 2000001  
E-Mail: [jennybardos79@gmail.com](mailto:jennybardos79@gmail.com)

Web: [bardos.shop-pamperedchef.de](http://bardos.shop-pamperedchef.de)

*Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!*

## HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtpark und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 · 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 · Mail: [info@hotel-am-stadtgarten.de](mailto:info@hotel-am-stadtgarten.de)  
[www.hotel-am-stadtgarten.de](http://www.hotel-am-stadtgarten.de)



■ Aktionscode P-2017-04

# VERGOLDEN SIE SICH DEN HERBST

6 Anzeigen schalten

4 Anzeigen bezahlen\*

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Die Ferien sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten Sie mit neuem Schwung in den Herbst!  
Rabattierte Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren.

## Unsere Aktion gilt vom 4.9. - 29.10.17 in den Kalenderwochen 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 & 43.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 18 (Stand: Januar 2017).

\*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre **druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagendaten bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche**. Ebenfalls bitten wir um die **Abbuchungserlaubnis**, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Ihre Anzeigenschaltung muss durch **sechs teilbar** (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch **vier teilbar** (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in **sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen** geschaltet werden. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Miele** *Gebr. Schlosser*

Nutzen Sie die Vorteile Ihres Miele Premium Partners!

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteile und Zubehör
- Miele Shop

ELEKTROFACHGESCHÄFT UND KÜCHENSTUDIO

Inhaber: Stefan Ernst  
 Kußmaulstraße 1  
 79114 Freiburg  
 Telefon 07 61 / 8 38 12  
 Telefax 07 61 / 89 27 27  
 www.gebr-schlosser.de

*Gasthaus* Kreuzmattenstrasse 16

*Wölfe*

*Möste* Reute im Gewerbegebiet

**3 Gang - Sonntagsmenü für 9,60€**

Tagessuppe - Wildragout mit Spätzle - Tagesdessert

Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung 07641-9337973

**KFZ NOIOSI**

IHRE WERKSTATT FÜR ALLE MARKEN

**BOSCH Car Service**

**BOSCH Service Car Service**

NOIOSI GMBH | NÄGELSEESTRASSE 4 | 79288 GOTTENHEIM  
 TELEFON 07665.99885 | INFO@NOIOSI.DE | WWW.NOIOSI.DE

**Was ist Ihre Immobilie wert ?**

Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebauete und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.

**Tobias Kessler** - Immobilien - Bewertungen - Baufinanzierungen  
 Mitglied im IVB  
 Schwabenortring 5 - 79098 Freiburg  
 Telefon 0761-211 97 78 - www.kesslerimmobilien.de

fachgerechter Gehölzschnitt | Baumpflege & Fällung | Heckenschnitt

**Garten Werner**  
 Gestaltung • Pflege • Verleih

**Auch Ihr Garten braucht den richtigen Schnitt!**

www.garten-werner.de

Michael Werner, Gärtnermeister, 79224 Umkirch, Tel. 07665-940279

www.preis-prinz.de

**preis P prinz**

**10%** gegen Vorlage dieser Anzeige

Das Kaufhaus für alle und alles.

Breisach • Kenzingen • Herbolzheim • Bad Krozingen  
 Achern • Emmendingen • Waldkirch • 4 x in Freiburg

**Gr. Geflügelverkauf am Do., 19.10. und 16.11. letztmalig i. d. Jahr**

Enten - Gänse - Puten und Mast bitte vorbestellen!

Umkirch, Feuerwehr 14.30 Uhr  
 Geflügelzucht J. Schulte • Tel. 05244/89 14 • Fax 05244/7 72 47

**Täglich frischer Feldsalat.**

**Wochner** ...immer landfrisch.

Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
 Sa. 8.00 - 17.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
 Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
 M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de

WOHNKONZEPTE, MÖBEL UND KÜCHEN IN BÖTZINGEN!

Sie sind auf der Suche nach hochwertigen Möbeln und individuellen Lösungen für Ihre Inneneinrichtung? Dann sind Sie hier genau richtig! Lassen Sie sich in unserer Ausstellung inspirieren, wir beraten Sie gerne.

**7 JAHRE GARANTIE**

**sternküchen** ...so individuell wie sie

**augele** WOHNKONZEPTE

Öffnungszeiten  
 Mo. - Fr. 14 - 17:30 Uhr  
 Sa. 10 - 12:00 Uhr

Frohmatenstraße 2 · 79268 Bötzingen · Tel.: 07663 91 37 666  
 info@augele-wohnekonzepte.de · www.augele-wohnekonzepte.de

**SERVICE Blättern Sie online!**

Alle Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter online abrufen? [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Ludwig Figlestahler Bestattungsdienst

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| † Überführung / Abholung    | † Erledigung aller Formalitäten |
| † Aufgeben der Todesanzeige | † Organisation der Beerdigung   |
| † individuelle Betreuung    | † Tag und Nacht erreichbar      |

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## Teil-Räumungsverkauf 12. bis 21. Oktober 2017 Hochwertige Ausstellungsstücke stark reduziert!\*



Wir gestalten ein neues **Stressless** - Studio

Jetzt **mehr als 68** Relaxessel & Sofas im Abverkauf!

Die Gelegenheit günstig einen **Stressless**® zu erwerben!

M Ö B E L H A U S  
**Hettiger**

Bad Krozingen-Biengen  
Elsässer Straße 9  
Gewerbegebiet · Tel. 0 76 33 30 05

Verkaufsoffener Sonntag  
15. Oktober 2017  
geöffnet von 13-18 Uhr

- Polstermöbel
- Wohnwände
- Essgruppen
- Schlafzimmer
- Einzelmöbel

jetzt bis zu  
**53%**

\*z. B. Einzelstücke, diverse  
Ausstellungs- und Auslaufmodelle

**LBS**  
Ihr Baufinanzierer!  
Bezirksleiter Marco Bruder  
Tel. 0761 - 36887-24  
Marco.Bruder@LBS-SW.de

**LÖRCH**  
HOLZBAU  
Benzstraße 1 • 79232 March-Hugstetten

- △ Dachstühle
- △ Altbausanierung
- △ Dachfenstereinbau
- △ Treppenbau
- △ Balkone
- △ Carport
- △ Pergolen

07665 1773      www.holzbauloerch.de

Über 25 Jahre  
**Hausgeräte-Kundendienst**  
Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9  
Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

**Manfred Hartmann & Michael Göhrig**  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89

**HORTMAN & BLUST**

Verkauf - Beratung - Service  
**AEG & Miele Vertragshändler**  
Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

**YOKOHAMA**      REIFENHANDEL Schmidt

**Jetzt Montagetermin sichern!**  
...und wir montieren Ihnen die passenden Reifen.

**YOKOHAMA** schenkt Ihnen schöne Momente ...  
und 2x2 gratis Übernachtungen für 2 Personen im Magic Days Plus\* Hotel Ihrer Wahl beim Kauf eines Satzes YOKOHAMA Winterreifen.  
\*Mehr Infos unter: www.yokohama.de

Mit YOKOHAMA Reifen sind Sie bestens für den Winter gerüstet.

Winterreifen & Ganzjahresreifen  
Stahlfelgen, Alufelgen, Komplettträder  
Alle Größen - Alle Marken  
TOP-Preise direkt vom Großhändler

Reifenhandel Schmidt GmbH & Co. KG  
Benzstrasse 13  
79232 March-Hugstetten (gegenüber Sportpark)  
Tel.: 07665 / 94 77 6 77 - info@reifenhandel-schmidt.de

YOKOHAMA - Fachhändlerpartner von **BRABUS**

Neu! BlüEarth Winter V005      Winter V002      Winter V003

Gültig vom 16.09. bis 30.11.2017

www.yokohama.de



Ihre Anzeige soll in der KW 43 erscheinen?  
**Dann buchen Sie ein Tag früher!**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 43: **Dienstag, 24.10. um 15 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 43 spätestens am **Donnerstag, 19. 10. 2017 um 9 Uhr** im Verlag eingehen.

**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blätter

Telefon: 0 77 711 93 17-11  
 Telefax: 0 77 711 93 17-40  
 E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



**NATÜRLICH** | Adalbert Faller  
 Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung**  
**Bestattungen • Überführungen**  
 Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
 Dorfstraße 20  
 79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
 Fax: 07665/28 25  
[info@natuerlich-faller.de](mailto:info@natuerlich-faller.de)

Derzeit über 100 Angebote von

Wohnungen - Häuser - MFH und  
 Ferienimmobilien in Freiburg, Bad  
 Krozingen, Bruchsal, Ehrenkirchen,  
 Konstanz, Offenburg und am  
 Lago Maggiore. Alle Objekte unter:



[www.holtz-immobilien.de](http://www.holtz-immobilien.de)

Ihr Ansprechpartner:

Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37




# WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blecherei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
 79232 March-Hugstetten  
 Telefon 07665 22 05  
 Telefax 07665 4 07 27  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@online.de](mailto:winter-sanitaer-march@online.de)

# Tag der offenen Tür

## Ochs am Spieß

(Nur am Sonntag solange Vorrat reicht!)

- Führung
- Kinderprogramm
- Bewirtung

14. / 15. Oktober  
 Samstag und Sonntag  
 10-18 Uhr

[www.streif-fensterbau.de](http://www.streif-fensterbau.de)

**STREIF**  
 FENSTERBAU SONNENSCHUTZ

Streif Fensterbau GmbH,  
 Kenzingen, Salzmatten 10  
 Tel. 07644/927610-0  
 Fax 07644/9276129

fenster und türen hautnah erleben!

Management Marketing  
**FWTM**  
 FREIBURG

# Freiburger Mess'

Apollo 13 Big Splash Breakdance No.1 Crazy Coaster u.v.m.

## 13. - 23. Okt.

Messe Freiburg

**Freitag 13.10. • 17.00 Uhr**  
 Eröffnung mit Freifahrten  
 Feuerwerk

**Donnerstag 19.10.**  
 Schnäppchen- und  
 Aktionstag

**Dienstag 17.10.**  
 Kinder- und Familientag

**Freitag 20.10.**  
 Oma-Opä-Enkel-Tag  
 Seniorennachmittag  
 in Kurzes Festzelt

**Mittwoch 18.10.**  
 Studententag

**Montag 23.10.**  
 Abschlussfeuerwerk

Nutzen Sie die Straßenbahnlinie 4  
 der VAG und die Breisgau-S-Bahn!

[www.freiburgermess.freiburg.de](http://www.freiburgermess.freiburg.de)



# CHIC'ORIA

KÖSTLICH AMÜSIERT!

**Bohrerhof**

4-Gang-Menü  
 inkl. Showprogramm  
 ab 85€ (Getränke extra)

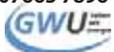
17.11. -  
 17.12.2017

Bohrerhof • Bachstraße 6  
 D-79258 Hartheim-Feldkirch  
[www.bohrerhof.de](http://www.bohrerhof.de)

INFOS & TICKETS: 0 7 6 3 3 / 9 2 3 3 2 1 2 0



**Wichtige Bereitschaftsdienste und Adressen**

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Mühlheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH** 07665 7896  
Bereitschaftsummer 
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767 
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397  
Auto-Telefon 0171 4519166
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtswald-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 14.10.2017:**  
Franziskaner-Apotheke Oberrimsingen, Großgasse 2, 79206 Breisach (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14  
**Sonntag, 15.10.2017:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Eichstetten, Hauptstr. 67, 79356 Eichstetten am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 12 05  
**Montag, 16.10.2017:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37  
**Dienstag, 17.10.2017:**  
Münster-Apotheke Breisach, Kupfertorstr. 16, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 72 99  
**Mittwoch, 18.10.2017:**  
Rats-Apotheke Bötzingen, Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
**Donnerstag, 19.10.2017:**  
Reben-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 28, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 18 18  
**Freitag, 20.10.2017:**  
Salus-Apotheke Waltershofen, Sonnenbrunnenstr. 13, 79112 Freiburg (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00  
**Samstag, 21.10.2017:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, 79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vorstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**   
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2,  
79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.VdK-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**   
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 8969200  
Kirchlicher Pflegedienst  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663/8969-260  
Regina Schultis  
**Sprechstunden nach Vereinbarung**
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**   
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499 5290533  
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache 6665+017672185227  
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 6225  
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum  
Gutshof, Hauptstr. 3 8565 + 99445  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit 5 14 79 und 940861  
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761 445464  
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang 7468 oder 8397  
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache 7213  
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr 0176-72185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vorstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen 
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, Sa. 10.00 - 12.00 Uhr  
**immer am 1. Samstag im Monat**
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**   
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch**   
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

<b>Öffnungszeiten des Rathauses:</b>	Montag - Donnerstag:	8.00 - 12.00 Uhr,
	Freitag:	7.30 - 12.30 Uhr,
	Dienstag:	14.00 - 16.00 Uhr,
	Mittwoch:	15.00 - 18.00 Uhr,
<b>Bürgerbüro:</b>	Dienstag:	8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:**

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K.,  
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach  
Tel. (07771) 9317-11 • Fax (07771) 9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)